

**Ngaahi Totonu ‘a e Kau Nofo Totongi:**

Ko e Founga ke fakahoko ‘a e Tuli

**KO FE TAIMI ‘E MALAVA KE TULI AI AU HE’E LANDLORD?**

‘E kamata’aki pe ho’o landlord ‘a e ngaue mei he fakamaau’anga ki hano fai ha tuli, pe “fakamalohi’i ta’e fakalao,” ‘i ha taha ‘o e ngaahi makatu’unga ‘anga ko’eni:

1. Ka hili pe hono fakahoko atu ‘e ho’o landlord kiate koe ‘a e fakatokanga ki he ‘ikai teke totongi ho’o nofo pe ‘ikai teke fai ki he tu’utu’uni ho’o lisi pea ‘ikai teke muimui ki he ngaahi fiema’u mei he fakatokanga; pe
2. Ko e taimi na’e fakahoko atu ai he’e landlord kiate koe ‘a e fakatokanga ‘i he ‘aho ‘e 30, 60, pe 90 keke hiki pea ‘ikai keke mavahe ‘i loto ‘i he ‘aho ‘e 30, 60, pe 90; pe
3. Kuo kakato ho’o taimi lisi pea ‘ikai teke mavahe ‘i he faka’osinga ‘o e taimi na’e fakaha atu ‘i he lisi; pe
4. Kapau na’e ‘oatu kiate koe ‘a e nofo’anga ko e fefakafetongi ki ho’o ngaue pea kuo tu’utu’uni ke fakangata ho’o ngaue.

He’ikai lava ke fakahopo koe he’e landlord ki tu’a pe tuli koe he’e Sheriff ‘aki pe hono ‘oatu ‘o e fakatokanga! ‘E toki hoko pe ‘a e Tuli ka hili hano ma’u he’e landlord ha tu’utu’uni mei he fakamaau’anga tu’unga mei ha fakahoko ha hopo, ‘o hange koia ‘oku fakamatala’i atu ‘i lalo.

**KO E HA ‘A E FAKAMALOHI TA’E FAKALAO (FOUNGA KE FAKAHOKO ‘A E TULI)?**

Ko e taimi ‘e ‘oatu ai he’e landlord ha tohi fakatokanga kiate koe pea ko e taimi ‘oku ha ‘i he tohi kuo ‘osi, ko e tangata/fefine koia tene lava ke fakahu atu ha tohi fekau’aki mo e tuli ki he fakamaau’anga.

‘Oku ui ‘eni ko e Launga ki he“Fakamalohi Ta’e Fakalao.” Ka hili pe hono fakahu atu ‘a e launga, ‘e tukuatu koe he’e landlord keke fengaue’aki mo e Launga moe Me’a ‘oku Faka’ilo koe kiai. ‘Oku tuku atu ‘a e ‘aho hokohoko ‘e nima mei he ‘aho na’ake ma’u ai ‘a e tohi ni ke fai I ha’o tali ki he fakamaau’anga. ‘Oku kau kiai mo e ngaahi ‘aho faka’osinga ‘o e uike hono lau ‘o e ‘aho ‘e nima.

Ko e fa’ahinga sipinga tali ‘oku fakahu atu he’e tokotaha nofo totongi ‘oku ui ia ko e “Tali.” ‘Oku ‘iai ‘a e foomu makehe ‘oku ‘omai he’e fakamaau’anga ke fakahu ange ai ‘a e Tali. Kapau he’ikai teke fakahu ho’o tali ‘i loto ‘i he ‘aho hokohoko ‘e nima, ngalingali ‘e tukuaki’i ko e he’e landlord ‘oku ke halaia. Ko hono ‘uhinga teke halaia ‘i he me’a ni ‘o ‘ikai hao faingamalie keke a’u ai ki he fakamaau’anga ke fakaha ‘a e me’a ‘oku hoko kiate koe.

Kapau teke halaia, ‘e ha’u leva ‘a e Sheriff ‘o fokotu’u ‘a e tohi “Fakatokanga ke Hiki.” Kapau he’ikai teke mavahe ki tu’a kimu’a he ‘aho kuo fokotu’u he fakatokanga ‘a e Sheriff, ‘e ha’u leva ‘a e Sheriff ‘o fakamavahe ko e pea loka’i mo e fale. Kapau ‘oku tapuni’i ho’o ngaahi naunau ‘i loto ‘i he fale, teke kei lava pe ‘o kole ke ‘omai ho’o ngaahi naunau ‘i loto ‘i he ‘aho ‘e 15 mei he ‘aho hono tuli koe, ka mahalo teke totongi ‘a e mahu’inga hono tauhi ke fakalelei’i ‘aki ho nofo’anga.

Kapau teke fakahu atu ha’o Tali ‘i loto ‘i he ‘aho hokohoko ‘e nima, teke lava ma’u ha faingamalie keke hopo ‘i he fakamaau’anga. Ko e hopo ‘oku fa’a fokotu’u ke fakahoko ‘i loto ‘i he uike ‘e tolu mei he ‘aho na’e fakahu atu ai ho’o Tali. Kapau teke MALOHI ‘i he hopo, teke toe nofo pe ‘i he nofo’anga. Teke totongi ‘a e kotoa ho’o nofo kimu’a ‘i he tu’utu’uni ‘a e fakamaau’anga ‘i loto he ‘aho ‘e nima ‘i he ‘osi ‘a e hopo. Toe kau atu kiai, kapau teke MALOHI ‘i he hopo, ‘e totongi fakafoki atu he’e landlord ‘a ho’o ngaahi fakamole kotoa. Kapau ko e aleapau ‘o e nofo ‘oku kau ai ‘a e totongi ‘a e fakafofonga lao ki he tokotaha ‘oku malohi, ‘e toe totongi he’e landlord ‘a e fakamole ki he fakafofonga lao ki ho’o loea.

Kapau teke HALAIA ‘i he hopo, ‘e fekau leva he’e landlord ‘a e Sheriff kene fakahoko atu kiate koe ‘a e “Fakatokanga ke Mavahe” ‘a ia ‘e fokotu’u leva ‘a e ‘aho ke tuli ai koe ‘i loto ‘i he ‘aho ‘e nima. Kapau he’ikai teke mavahe ‘i he ‘aho na’e tu’u atu ‘i he fakatokanga ‘a e Sheriff, ‘e ‘alu atu ‘a e Sheriff ‘o taki ko e keke mavahe pea loka’i ‘a e nofo’anga. Kapau ‘oku loka’i ‘i loto ho’o ngaahi koloa, ‘e lava pe keke ‘eke ho’o ngaahi koloa ‘i loto ‘i he’aho ‘e 15 mei he tuli, ka kuo pau keke totongi ‘a e mahu’inga hono tauhi ke fakalelei’i ‘aki ‘a e feitu’u na’ake nofo ai. Kai kehe, ‘oku ‘ikai ha totonu ‘a e landlord kene ‘eke ha totongi ‘o e nofo kimu’a pe ko ha toe pa’anga ki he fakamaau’anga tu’unga ko hono fakafoki atu ho’o ngaahi koloa.

’E makatu’unga pe ‘i he founga ‘o e launga pea mo hono fakahoko ‘o e tohi, mahalo pe ‘oku ‘iai mo ha toe ngaahi faingamalie fakalao kehe ‘a ia ‘oku ‘ikai alea’i heni. ‘Oku totonu keke fekumi ki ha fale’i fakalao ‘i he vave taha hili pe ho’o ma’u ‘a e fakamalohi ta’efakalao ‘o e Launga mo e Faka’ilo mei ho’o landlord.

KAPAU ‘OKU ‘OATU HA FEKAU KI HA FAKA’ILO ‘I MO HA LAUNGA, TELEFONI KI HE LEGAL AID SOCIETY AT (650) 517-8911 or 1-800-381-8898. ‘OUA TEKE TOE TATALI-‘OKU LAU ‘A E ‘AHO KOTOA PE.

The Natalie Lanam Justice Center • Sobrato Center for Nonprofits – Redwood Shores

330 Twin Dolphin Drive, Suite 123 • Redwood City, CA 94065 • 650.558.0915 • Fax 650.517-8973 • Housing Intake 650.517.8911

Translated from English to Tongan by Anamatangi Polynesian Voices in November 2023

Liliu mei he lea Faka-Pilitania ki he Faka-Tonga he'e Anamatangi Polynesia 'i Novema 2023

A person holding a bottle

Description automatically generated 

Translation project completed in partnership with Community Legal Services in East Palo Alto

Ko e lava lelei 'a e ngaue ki hono liliu tu'unga 'i he fengaue'aki mo e Community Legal Services 'i East Palo Alto